

Magazyn turystyczny / Turistický magazín

ZDARMA
GRATIS

OPEN

Czechia



www.openczechia.eu

Rocznik 8 / Ročník 8 | Lipiec–Październik / Júl–Október 2018

Dovolenka v srdci Európy

Wakacje w sercu Europy





Rodný dom Ferdinanda Porscheho

Pozývame vás na prehliadku novo zrekonštruovaného domu, v ktorom sa v roku 1875 narodil Ferdinand Porsche, automobilový konštruktér a tvorca vozu Volkswagen Chrobák. Na autentickom mieste sú predstavené zásadné momenty vývoja inžinierskeho a konštrukčného umenia, súčasťou ktorého je životné dielo Ferdinanda Porscheho. Otvorené piatok–nedeľa 9:00–17:00.

Využite kombinované vstupné do Rodného domu a ŠKODA Múzea v Mladé Boleslavi za 100 Kč/50 Kč.

Dom rodzinny Ferdinanda Porsche

Zapraszamy Państwa do obejrzenia odnowionego domu, w którym w 1875 roku urodził się Ferdinand Porsche, konstruktor samochodowy oraz twórca samochodu Volkswagen Garbus. W tym autentycznym miejscu prezentowane są istotne momenty rozwoju inżynierskiego oraz sztuki konstrukcyjnego, którego częścią jest dorobek życiowy Ferdinanda Porsche. Godziny otwarcia: piątek – niedziela 9:00 – 17:00.

Można skorzystać z połączonego biletu wstępu do Domu rodzinnego oraz ŠKODA Muzeum w cenie 100 CZK/50 CZK.

Tanvaldská 38, Liberec – Vratislavice nad Nisou, T: +420 326 832 028,
+420 326 832 038, E: vratislavice@skoda-auto.cz,
rodnydumporsche.cz, muzeum.skoda-auto.cz



Drozdzy czytelnicy,

wraz z nadejściem gorących letnich dni nasze tempo pracy radykalnie spada a my powoli widzimy się już na letnim wypoczynku. A w tym roku słońce bardzo wcześnie nabrało sił, więc najwyższy czas zaplanować wakacje. Rozpoczyna się okres pełen

grillowania, zimnych drinków, różnych festiwali, ale przede wszystkim odkrywania nowych regionów. Jeśli zdecydujesz się spędzić tegoroczne wakacje w naszym pięknym kraju, na pewno nie będziesz się nudzić. Przygotowaliśmy dla Ciebie szeroki wybór z ofertą najciekawszych propozycji wycieczek. Zabytki chętnie odkrywają swoją bogatą historię, nasze piękne góry zapraszają do uprawiania turystyki pieszej, a ponadto latem odbywa się u nas wiele festiwali i festynów miejskich. W szczególności warto pamiętać o czeskiej kuchni, która jest zdecydowanie godna degustacji. A jeśli dodasz do naszych specjalności również słynne czeskie piwo i morawskie wino, będziesz mile zaskoczony/a, że Republika Czeska równie dobrze smakuje. Życzymy przepięknego i niezapomnianego lata w sercu Europy.

Marcela Kohoutová, redaktor odpowiedzialny

Milí čitatelia,

s príchodom teplých letných dní sa veľmi rýchlo znižuje naše pracovné tempo a my sa už pomaly vidíme niekde na letných radovánkach. Aj tento rok slnko nabrało na sile veľmi skoro, takže je najvyšší čas naplánovať si dovolenku. Začína sa obdobie grilovania, chladných miešaných drinkov, najrôznejších festivalov, ale hlavne poznávania nových krajov.

Ak sa rozhodnete prežiť svoju tohtoročnú dovolenku v našej krásnej krajine, tak sa rozhodne nudiť nebudete. Pripravili sme pre vás opäť širokú ponuku tých najzaujímavejších tipov na výlety. Pamiatky vám rady odhalia svoju bohatú históriu, naše krásne hory lákajú na pešiu turistiku, navyše sa tu v lete konajú najrôznejšie festivaly a mestské slávnosti. Hlavne nesmieme zabudnúť na českú kuchyňu, ktorá určite stojí za ochutnanie. A keď si k našim špecialitám pripočítate aj povestné české pivo a moravské víno, tak budete milo prekvapení, ako Česká republika ešte aj dobre chutí.

Prajeme vám krásne a nezabudnuteľné leto v srdci Európy.

Marcela Kohoutová, zodpovedná redaktorka



Ołomuniec

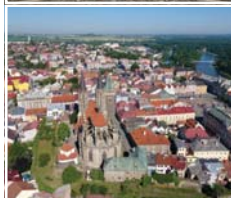
2



Znojmo
smakuje dobrze
15

Kolín – miasto,
w którym historia
łączy się z tradycją
przemysłową

5



Olomouc
3

František
Kupka/ Człowiek
i Ziemia

6



Praha:leto
4

Na rowerze po
„drabinie“?

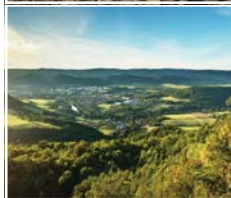
8



Osud pisaný
na křídlech
10

Zaproszenie
do Kláštera
nad Ohří

9



Navštívte
to nejlepší
z Třebíča
14

Náchod – serce
Kłodzkiego
pogranicza

12



Na Třebíčsku si
to zamilujete
14

Wędrówka
z Zilvarem!

13



Zažite južnú
Moravu
15



29. 6.

29. 6.

Również publikujemy:

Vydávame tiež:

26. 6.



Lipiec–Pazdziernik
Júl–Október
2018



OPEN CZECHIA – magazyn turystyczny | turistický magazín

wydaje | vydáva: Vydavatelství KAM po Česku s.r.o.

zarejestrowany | registrované: MK ČR E 19800, ISSN 1804–6304

adres | adresa: Kubelíkova 1108/30, 130 00 Praha 3

tel.: +420 222 944 816–7

telefon komórkowy | mobil: +420 602 223 279

e-mail: redakce@kamposcesku.cz

www.kamposcesku.cz

ogłoszenia | inzercia: redakce@kamposcesku.cz

tlumaczenia | preklady: Jazykový Institut Praha, s.r.o.

projekt graficzny i opracowanie | grafický návrh a spracovanie: Luďek Dolejší

druk | tlač: Akontext, spol. s r. o.

zdjęcie na stronie tytułowej | fotografia na titulnej stránke: © Miesto Třebíč | Mesto Třebíč

Przyjmując dzieło do opublikowania wydawca nabywa prawa do rozpowszechniania w postaci drukowanej i elektronicznej. Za publikację ogłoszeń i artykułów PR odpowiedzialność ponosi zleceniodawca, za zmiany w programie odpowiedzialność ponosi organizator. Przedruk i wszelkiego rodzaju rozpowszechnianie jest możliwe tylko za zgodą wydawcy.

Prijatím diela k uverejneniu dostáva vydavateľ práva k jeho šíreniu v tlačenej i elektronickej podobe.

Za zverejnenie inzercie a PR článkov zodpovedá zadávateľ, za zmenu programu zodpovedá organizátor akcie.

Preťah a akékoľvek šírenie je povolené len so súhlasom vydavateľa.

Ołomuniec

Lonely Planet: „Ołomuniec, najpiękniejsze miasto w Republice Czeskiej“.

Ołomuniec, stutysięczna metropolia żywej Hany oraz szóste co do wielkości miasto Republiki Czeskiej, znajduje się w samym sercu Moraw i w przeszłości była jej głównym miastem. Obecnie jest siedzibą starożytnego uniwersytetu, arcybiskupstwa, filharmonii, wielu muzeów, teatrów i klubów oraz sceną wielu interesujących imprez i festiwałów.

Ołomuniec przez wieki był jedną z najważniejszych siedzib Królestwa Czeskiego. Różnorodna przeszłość pozostawiła w nim wspaniałą kolekcję klejnotów historycznych, która czyni z Ołomuńca po Pradze drugi co do wielkości zespół zabytkowy w Czechach.

Unikatem na skalę światową jest pierwotnie średniowieczny zegar astronomiczny na froncie ratusza, który przebudowano po II wojnie światowej w duchu socrealistycznym. Trzydzieści metrów wysoka kolumna Trójcy Przenajświętszej – zabytek UNESCO, zespół sześciu misternych barokowych fontann oraz czarująca nowoczesna Fontanna Ariona to dalsze rarytasy skupione w centrum historycznym miasta.

Wzgórz św. Wacława dominują smukłe wieże katedry św. Wacława oraz przylegające pałace na miejscu dawnego Zamka Ołomuńskiego. W 1306 roku właśnie tutaj wygłosiła w linii męskiej sławna dynastia Przemyślidów. Młody W. A. Mozart skomponował tutaj w 1767 roku swoją symfonię Nr 6 F-dur.

Oprócz licznych zabytków sakralnych czekają na Państwa także liczne zabytki przypominające sławną historię wojskową byłej Twierdzy Ołomuniec. Całe miasto otoczone jest przez pierścien wysuniętych fortów, które przetrwały do dziś w prawie niezmiętej formie. W przepięknych sadach miejskich znajdują Państwo także fragmenty średniowiecznej fortyfikacji miasta oraz Twierdzę koronną, która stopniowo staje się centrum kultury i wypoczynku.

W Ołomuńcu na pewno warto zostać dłużej!

Lato / jesień w Ołomuńcu

16. 8. – 19. 8. Flora Ołomuniec

31. 8. – 1. 9. Międzynarodowy Festiwal Wojskowych Orkiestr Dętych

3. 9. – 17. 9. Międzynarodowy Festiwal Organowy

3. 9. – 9. 9. Europejskie Dni Dziedzictwa

23. 9. – 19. 10. Jesienny Festiwal Muzyki Sakralnej

5. 10. – 6. 10. Ołomuńskie Święto Wina

4. 10. – 7. 10. Flora Ołomuniec

Centrum informacyjne w Ołomuńcu
Horní náměstí – Rynek Górný 583
codziennie 9:00–19:00
tel.: +420 585 513 385, 585 513 392
e-mail: infocentrum@olomouc.eu
www.tourism.olomouc.eu



foto © Miasto statutowe Ołomuniec



Olomouc

Lonely Planet: „Olomouc, najkrajšie mesto Českej republiky“

Olomouc, stotisícová metropola úrodnej Hanej a šieste najväčšie mesto Českej republiky, leží priamo v srdci Moravy a v minulosti bol jej hlavným mestom. V súčasnosti je sídlom starobylej univerzity, arcibiskupstva, filharmónie, mnohých múzeí, divadiel a klubov, ale aj dejiskom mnohých zaujímavých podujatí a festivalov.

Olomouc po stáročia patril medzi najvýznamnejšie sídla českého kráľovstva. Pestrá minulosť v ňom zanechala veľkolepú kolekciu historických skvostov, ktorá z Olomouca robí po Prahe druhú

najväčšiu pamiatkovú rezerváciu v Českej republike. Svetovou raritou je pôvodne stredoveký orloj na priečelí radnice, po 2. svetovej vojne pretvorený v duchu socialistického realizmu. Tridsaťdva metrov vysoký stĺp Najsvätejšej Trojice – pamiatka UNESCO, šesťica majstrovských barokových fontán a očarujúca novodobá Ariónova fontána, to sú ďalšie unikáty sústredené v historickom centre mesta.

Václavskému návršiu dominujú štíhle veže Katedrály sv. Václava a príslahlé paláce na mieste niekdajšieho Olomouckého hradu. Roku 1306 práve na

tomto mieste vymrel po meči slávny rod Přemyslovcov. Mladý W. A. Mozart tu zložil v roku 1767 svoju šiestu symfóniu F dur.

Okrem veľkého množstva cirkevných pamiatok na vás čakajú aj početné pripomienky slávnej vojenskej histórie bývalej olomouckej pevnosti. Celé mesto obopína prstenec predsunutých fortov, ktoré sa zachovali do dnešnej doby v takmer nezmenenej podobe. V krásnych mestských sadoch nájdete aj zvyšky stredovekého opevnenia mesta a Korunnú pevnosť, ktorá sa postupne stáva centrom kultúry a relaxácie.

Rozhodne stojí za to sa v Olomouci zdržať!

Leto/jeseň v Olomouci

16. 8. – 19. 8. Flóra Olomouc

31. 8. – 1. 9. Medzinárodný festival vojenských dychových hudieb

3. 9. – 17. 9. Medzinárodný organový festival

3. 9. – 9. 9. Dni európskeho dedičstva

23. 9. – 19. 10. Jesenný festival duchovnej hudby

5. 10. – 6. 10. Olomoucké vínné slávnosti

4. 10. – 7. 10. Flóra Olomouc

Informačné centrum Olomouc
Horní náměstí 583, 779 11 Olomouc
otvorené 9:00–19:00
tel.: +420 585 513 385, 585 513 392
e-mail: infocentrum@olomouc.eu
www.tourism.olomouc.eu



Praha:leto

To najlepšie z letnej Prahy
v štvrtročníku Praha:leto!



Kam vyraziť za kultúrou,
prečo sa vydať na Vyšehrad,
čo vidieť a zažiť na pražských
ostrovoch. A veľa ďalších
informácií nájdete v brožúre
Praha:leto.

Prague.eu

PRA
PRA
PRA
PRA

HA
GUE
GA
G

Prague
City Tourism

Pragueemotion

TRABANT MUZEUM PRAGA

... co można u nas zobaczyć

Kompletną historię produkcji marki samochodów Trabant, od pierwszego praprzodka Trabantu AWZ - P70 (1954), poprzez Trabant P 60 (600), Trabant 601 najczęstszą i najbardziej znaną wersję, aż po najnowszy czterosuwowy Trabant 1,1 z silnikiem pochodzącym z VW POLO (1989 - 1991), z którym produkcja tych pojazdów w 1991 roku została zakończona. Wszystkie te samochody są wystawiane i prezentowane w pierwotnym, zachowanym stanie.



... a co oprócz tego

Posiadamy również w pełni wyposażony współczesny garaż z naprawianym wyścigowym Trabantem tak, jak go zostawił mechanik pośrodku pracy. W części uciętego pojazdu można spróbować jak się wówczas siedziało, kierowało i zmieniało biegi w Trancie. Wojskowy Trabant Kübel wraz z żołnierzami strzeże tu Bramy Brandenburskiej w Berlinie przed inwazją wrogich wojsk imperialistycznych.



... na zakończenie

Można obejrzeć przedmioty codziennego użytku z byłego NRD, od zabawek po elektronikę, przybory toaletowe, aż po butelki na współczesne napoje. Każdemu oczy zapalą się nad czymś, co kiedyś miał w domu, co powszechnie używał, a dziś może nad tym z nostalgią wspominać.



W celu umożliwienia rodzicom obejrzenia wszystkiego w spokoju, przygotowaliśmy dla dzieci tor wyścigowy, na którym mogą same ścigać się z modelami Trabantu.



Trabant muzeum Motol, Plzeňská 215b, Praga 5
Otwarte codziennie w godz. 9 - 18, www.trabantmuzeum.cz



Zabytkowe centrum Kolína

Kolín – miasto, w którym historia łączy się z tradycją przemysłową

Jeśli lubisz odkrywać zabytki historyczne i techniczne, warto się wybrać do miasta Kolín. Na pewno nie pożałujesz swoich odwiedzin!

Dominantą miasta i narodowym zabytkiem kultury jest Kościół św. Bartłomieja, zbudowany przez słynnego budowniczego Petra Parléřa. Do dalszych atrakcji Kolína zaliczają się: renesansowy ratusz na placu Karola i Jeruzalem nad Łabą

– Żydowski klejnot w Kolinie. Synagoga w byłym getcie żydowskim jest jedną z najstarszych i najcenniejszych synagog w Czechach, stary cmentarz żydowski uważany jest za wyjątkowy. Wieża widokowa Vodárna Kolín jest cennym dokumentem

architektury pierwszej połowy XX wieku. Wieża o wysokości czterdziestu pięciu metrów oferuje odwiedzającym widok z najwyższego piętra, bezbarierową galerię i bezpośredni dostęp do dawnego zbiornika wody.

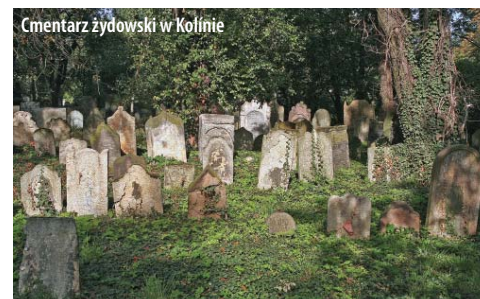
www.vodarnakolin.cz
www.infocentrum-kolin.cz
www.mukolin.cz



Vodárna Kolín
– wieża widokowa



Cmentarz żydowski w Kolinie





Widok wystawy František Kupka/ Człowiek i Ziemia

František Kupka/ Człowiek i Ziemia

**alšova
jihočeská
galerie**

Alšova jihočeská galerie (AJG) w Hluboké nad Vltavou organizuje w terminie 10. 6. – 7. 10. 2018 wystawę *František Kupka / Człowiek i Ziemia*. Prezentowane dzieła Františka Kupky są uważane za największą ilustratorską całość dorobku artysty. Jego znaczenie polega nie tylko na kompleksowości i wielkości, ale przede wszystkim na nowatorskim podejściu do ilustracji, w ramach którego niektóre dzieła nawet antycypują abstrakcyjną twórczość Kupki.

Ilustracje dla *Człowiek i Ziemia* (*L'Homme et la Terre*, 1905–1908) powstały na bezpośrednie zamówienia autora tej sześciotomowej encyklopedii Élisée Recluse (1830–1905). Reclus w swojej ostatniej pracy naukowej, którą dokończył jego bratanek Paul Reclus (1858–1941), próbował podsumować krytyczną perspektywę, historię ludzkości od jej prehistorycznych początków do współczesności, która między innymi ilustruje przewidywanie zagadnień ekologicznych lub walkę o prawa zwierząt. Wyraźne odejście od pozytywizmu w kierunku uwzględniania kontekstu historyczno-politycznego podobnie jak i podkreślanie wizji społecznej były zapowiedzią teorii geopolityki. Harmonia polityczna i swoisty światopogląd karykaturzysty był prawdopodobnie jednym z głównych powodów, dlaczego Reclus wybrał Kupkę zamiast innego, znacznie bardziej znanego artystę o podobnym przekonaniu. Na kolekcji Kupka pracował przez około pięć lat (1904–1909). Chociaż František Kupka miał doświadczenie z twórczością ilustratorską do czasopism satyrycznych, w przypadku współpracy z Élisée Reclus stanął przed poniekąd

trudniejszym zadaniem, ponieważ musiał porządzić sobie z encyklopedyczną wielkością dzieła. Z przyczyn akademickich odwiedzał wybrane instytucje naukowe i brał udział w wykładach na uniwersytecie, co było sposobem pracy, który stosował też w ramach innych zleceń. Kupka nie

zawsze unikał przejawów konwencjonalnego malarstwa historycznego, dzięki znajomości którego, tworzył historycznie trudniejsze kompozycje. Jednocześnie znów świadomie pracował z pewnymi już w przeszłości zastosowanymi rozwiązaniami, które dziś można interpretować jako antysemityzm. Większość rysunków Kupki podkreśla jednak witalistyczny sposób myślenia Reclusa. Reclus, podobnie jak i Kupka wierzył w historię wyzwolenia człowieka poprzez postęp, który go udoskonali i splata z energią wszechświata.

Więcej informacji na www.ajg.cz.

Adam Hnojil, kurator wystawy

Alšova jihočeská galerie
373 41 Hluboká nad Vltavou 144
tel.: +420 387 967 120
e-mail: office@ajg.cz
www.ajg.cz



Widok wystawy František Kupka/ Człowiek i Ziemia

Tajomstvo Krušných hôr

Už od stredoveku boli Krušné hory známe banskou činnosťou. Vedľa cínových, medených, strieborných a železných rúd tu boli objavené aj drahé kamene. K najvýznamnejším náleziskám drahých kameňov patrila lokalita, ktorá sa nachádza severovýchodne od mesta Klášterca nad Ohří.



Nepracovaná ciboušovská žilovina

Dnes je známa pod označením Ciboušov. Vlastná ťažba materiálu prebiehala vo svahu Krušných hôr nad obcou. V osemdesiatych rokoch minulého storočia sa uskutočnil v lokalite rozsiahly archeologicko-geologický prieskum, ktorého výsledkom boli odpovede, na nezodpovedané otázky. Jednou z nich bolo aj to, prečo a v akom rozsahu v tejto lokalite k ťažbe došlo. Archeologický prieskum preukázal datovania tunajšej ťažby do obdobia

14. storočia. Ten geologický potvrdil, že išlo o ojedinelú ťažobnú lokalitu na našom území. Vlastná hydrotermálna žila ťaženej suroviny je orientovaná severo-južným smerom s okrajmi vybiehajúcimi medzi vrcholmi Holubí vrch, Koží chrbát a Liščí brloh. Kým výskyt kremennej žiloviny na plúžik je na vrcholovej partii zvažujúca sa k severu (540 až 570 m.n.m.), tak ciboušovské nálezisko je na svahu orientované k juhu v nadmorskej výške medzi 450 až 460 m.n.m.

Prvé písomné zmienky o tomto nálezisku sú uvedené už v roku 1702. Fialové ametysty boli nad Ciboušovem zbierané tiež talianskymi vyhľadávateľmi medzi rokmi 1780 až 1820. Časť sa ich dostala kúpi od premonštrátskeho kláštora na Strahove do zbierok katedry mineralógie pri VŠCHT v Prahe. Po upozornení na podobnosť kresby týchto kameňov so stredovekými inkrustáciami na Karlštejne a v kaplnke sv. Václava vo Svätovítskej katedrále, potvrdili následné analýzy, že nejde o podobnosť náhodnú. Dnes teda vieme, že vďaka záujmu Karla IV. o tajomno, vydali Krušné hory svoje tajomstvo v podobe syto farebných ciboušovských jaspisov



Ukážky lešteného jaspisu a zonálneho ametystu

a ametystov. Vlastná lokalita skoršie ťažby je dnes chránenou prírodnou pamiatkou. O kráse krušnohorských kameňov sa však môžete presvedčiť prehliadkou miestnych mineralogických expozícií vo Františkánskom kláštore s kostolom Štrnástich svätých pomocníkov v Kadani, či na zámku v Klášterci nad Ohří. Ich najrozsiahlejšie využitie potom zbadáte v podobe stredovekých inkrustácií v kaplnke sv. Kríža na Karlštejne a v kaplnke sv. Václava vo Svätovítskej katedrále na Pražskom hrade.

M. Foltýn

JAN BECHER



WYCIECZEK & DEGUSTACJE

Nie wystarczy ją zobaczyć...
Nie wystarczy ją pocuć...
Trzeba jej spróbować!

Zapraszamy do odwiedzenia Jan Becher Muzeum w centrum Karłowych Warów, gdzie Becherovka była produkowana przez długich 143 lat od 1867 roku. W pomieszczeniach Muzeum przygotowaliśmy dla Państwa przyjemną niespodziankę: degustację nie tylko znakomitej Becherovky, ale również dalszych produktów firmy Jan Becher.

Pokażemy Państwu bogatą wystawę łącznie z nowo wyremontowanymi pomieszczeniami w piwnicach I zaprezentujemy Wam wiele historycznych eksponatów I zdjęć.

A ponieważ dokładna receptura Becherovky jest owiana tajemnicą już od ponad 211 lat, zaprosimy Państwa do obejrzenia filmu, który może odkryje niektóre tajemnice produkcji tego magicznego likieru w sercu Europy.

Czekamy na Państwa od wtorku do niedzieli
9.00 – 17.00

T.G.MASARYKA 282/57, 360 01
KARLOVY VARY, CZECH REPUBLIC
tel.: +420 359 578 142
muzeum@pernod-ricard.com
www.becherovka.com



Boubín

Boubín a Boubínsky prales je unikátna rezervácia v samom srdci Šumavy. Niektoré stromy tu sú staré až 400 rokov, ale samotný prales je starší ako ľudský rod. Predtým bol prales vlastne všade, ale vďaka ľudskej činnosti zostali z pôvodných európskych pralesov len malé ostrovčeky.

Vrch Boubín (1 362 m) je juhočeský vrch v Boubínskej hornatine, piaty najvyšší vrchol českej časti Šumavy. Nachádza sa 3,5 km východne od Kubovej Hute. Oblý masív Boubína tvoria spolu s ostro tvarovaným Bobíkom (1 264 m) charakteristickú siluetu Šumavy viditeľnú aj zo značne vzdialených miest.

Raritou Boubínského pralesa bol Král smrekov. Dosiahol „vek“ 440 rokov, výšku 57 m a priemer okolo 160 cm. Bol zničený pri víchrici, ktorá oblasť postihla v roku 1970. Vek okolo 400 rokov však majú tiež ďalšie rozložité stromy v Boubínskom pralesi. Spadnuté stromy sa nechávajú ležať, a okolo nich vyrastá ďalší nový porast.

Marcela Kohoutová

foto © Wikimedia Commons, autor Dingoga



Region rowerowy Rudawy (Krušné hory) – Na rowerze po „drabinie”?

Rudawy od strony czeskiej i niemieckiej cały czas zaskakują swoją romantyczną krajiną z malowniczymi sceneriami górskiej przyrody. Piękno zapór wodnych, torfowisk i formacji skalnych, dzikie piękno polan górskich nadal stanowi dla wielu nieodkryty obszar, który dla pieszych a jeszcze bardziej dla rowerzystów jest idealnym miejscem do odkrywania nieznanymi zakątków.

„Drabina”

Dzięki projektowi Cel3 „Region rowerowy Rudawy – połączenie ponadregionalnych szlaków rowerowych w czesko-niemieckim Regionie Rudawskim” powstał nowy region rowerowy łączący „Magistralę Rudawską” ze współbieżnym szlakiem rowerowym po niemieckiej stronie granicy. Chodzi o jeden z najważniejszych dalekobieżnych szlaków rowerowych w Niemczech, przecinający kilka regionów górskich o trafnej nazwie Saksońskie Śródnogórze – „Sächsische Mittelgebirge I-6”. Przez połączenie obu szlaków rowerowych powstała struktura podobna do drabiny, tj. łącząca główne szlaki rowerowe po obu stronach granicy. W sumie dobudowano 23,8 km nowych odcinków.

Przygraniczny region rowerowy tworzy w sumie prawie 600 kilometrów objazdowych szlaków rowerowych. Odcinki łączące można w łatwy sposób rozpoznać według tabliczek, na których z jednej połowy pod numerem 23 umieszczono znane oznaczenie Magistrali Rudawskiej, z drugiej logo pomarańczowego rowerzysty, przedstawiającego saksoński szlak rowerowy. Więcej informacji można uzyskać pod adresem www.krusnehorynakole.cz



Ze szczytu Rudaw Klínovca na rowerze.

Wybierz się po „drabinie” do Rudaw. Na najwyższym szczycie Rudaw Klínovci znajduje się nowy **Trail park** z 22 km szlaków o trzech poziomach trudności. Jeździć mogą początkujący, rodziny z dziećmi oraz doświadczeni rowerzyści. Dla najbardziej zahartowanych przygotowano **Downhill Klínovec**, szlak o długości 3,3 km. Z powrotem do punktu wyjściowego szlaków wygodnie dowiezie rowerzystów czterokzeselkowa kolejka Prima Express.

Klínovec i Loučná pod Klínovcem to rozwijające się ośrodki turystyczne.

Aktywny i zabawny urlop rodzinny w Rudawach można spędzić także w Sportcentrum na Klínovcu. Odwiedzającym oferuje letnie programy rozrywkowe prowadzone przez doświadczonych instruktorów. Można spróbować strzelania z łuku, hulajnog terenowych, lub odwiedzić centrum linowe Max Park z siedmioma przeszkodami dla dzieci oraz dziesięcioma dla dorosłych. W pobliskim Oberwiesenthal można odwiedzić tor bobslejowy. Mnóstwo zabawy czeka na każdego podczas zawodów w bungee running lub disc golfie.



Ośrodek Prawy Klínovec

Jeżeli jesteś miłośnikiem turystyki pieszej, docenisz ośrodek Prawy Klínovec, gdzie poczujesz się sielankowo i spokojnie. Lokalizacja ośrodka w najwyższej partii Rudaw oferuje szereg opcji dla turystyki letniej i wypoczynku. Dostępność grzebieni górskich docenią szczególnie miłośnicy turystyki pieszej. Przy dobrej widoczności bezpośrednio z tarasu restauracji Povodí otwierają się widoki na czarującą panoramę tych pięknych gór.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej województwa ústeckiego www.branadocech.cz.

www.branadocech.cz
www.klinovec.cz
www.sportklinovec.cz
www.pravyyklinovec.cz





Widok na miasto ze skał Rašovockých



Zamek Klášterec nad Ohří



Kościół Świętej Trójcy



Wnętrze kościoła Matki Boskiej Pocieszycielki Strapionych

Zaproszenie do Klášterca nad Ohří

 **Klášterec nad Ohří**
město porcelánu

Miasto Klášterec nad Ohří jest położone w zachodniej części województwa Ústeckiego, choć ze względu na położenie i dostępność jest bliższe Karłowemu Warom. Wzdłuż rzeki wiję się ważna trasa rowerowa nr 6, czyli Ohře, która łączy Cheb i Litoměřice, wzdłuż tej trasy rowerowej leży wiele ciekawych miejsc turystycznych kulturalnych, historycznych i przyrodniczych. Miasto przecina także wiele ścieżek prowadzących na grzbiety Rudaw, trasy te są szczególnie odpowiednie do jazdy terenowej na rowerze i do rowerowej turystyki transgranicznej.

Jeśli wyruszysz z nurtem rzeki Ohře, najpierw zawitasz do Uzdrowiska Evženie, gdzie można skosztować klasztornych wód mineralnych, korzystnych dla zdrowia, popływać w krytym basenie, zrelaksować się w grocie solnej lub skosztować smakołyków w uzdrowskiej kawiarni lub restauracji. Pobliska marina oferuje przyjemne miejsce do odpoczynku i orzeźwienia, wynajem łódek oraz rowerów. Trasa widzie dalej przez dziesięciohektarowy park w stylu angielskim z wieloma dendrologicznymi unikatami, z których te najbardziej interesujące są oznaczone drewnianymi znakami. Nad parkiem dominuje neogotycki zamek z muzeum porcelany. Idąc zaledwie kilka minut spacerem można się dostać na zabytkowy plac z ratuszem, w którym znajduje się Centrum Informacji Turystycznej.

Z miasta warto przez cały rok wyruszać na wycieczki po okolicy, tuż za Kláštercem można zwiedzić ruiny dwóch zabytkowych zamków i Lestkov i Šumburk. Nieopodal leży też Hasištejn a w kierunku Karlowych Warów Zamek Perštejn i Horní hrad czyli Hauenštejn. Miłośnicy kolarstwa górskiego z pewnością docenią trasę na Měděnec z zabytkową sztolnią oraz małym muzeum górnictwa.

Klášterec oferuje również atrakcje dla dzieci, takie jak: park wodny ze zjeżdżalniami i licznymi elementami wodnymi. Na zamku, dzieci mogą odkrywać królestwo skrzatów Vítězslavy Klimtové i kukielki rodziny Kopeckých.

W ciągu roku w mieście odbywa się wiele imprez kulturalnych. Jednym z najważniejszych wydarzeń w mieście, które przyciąga turystów z całego kraju i zza granicy jest lipcowy festiwal z udziałem muzycznego wirtuoza skrzypiec Jaroslava Svěčeného, Klášterecké Źródla Muzyczne. We wrześniu, można się cieszyć na miejskie obchody Klášterecké promenady, które ożywią całe miasto bogatą ofertą dobrej muzyki. Na pewno uznają Państwo, że wizyta w Klášterci nad Ohří jest warta przemyślenia.

Centrum Informacji Turystycznej
nám. Dr. E. Beneše 85
431 51 Klášterec nad Ohří
tel.: + 420 474 359 687
e-mail: icklasterec@muklasterec.cz
www.klasterec.cz



Kościół Matki Boskiej Pocieszycielki Strapionych

Osud písaný na krídlach

„Náhoda nepomôže tomu, kto si nepomôže sám,“ povedal Sofokles a niektoré spletitosti ľudských osudov to len dokazujú. Tak to bolo aj v prípade Huga Meisl-Maroma, chlapca, ktorý chcel lietať. Hugo sa narodil 9. októbra 1928 v Brne ako druhorodený syn úspešného židovského obchodníka.



Hugo Meisl-Marom

Otecko Pavel Meisl pochádzal z veľmi starej židovskej zlatníckej rodiny Meislovcov (Maislovcov). Pavlovi rodičia, Rudolf (1860 – 1923) a Regina (1862 – 1929) Meislovci, mali štyroch synov. Valtra (* 1900), ktorý bol deportovaný z Brna do Terezína (28. 1. 1942), odtiaľ do Osvienčimu (28. 9. 1944) a zomrel v Dachau (3. 3. 1945), Pavla, Oskara a Huga. Pavel bojoval ako legionár v Rusku. Po návrate domov sa venoval rodinnému obchodu, ktorý sa nachádzal na hlavnej triede. Mamička Erna Ernestine Meislová (Arnoštka Meislová) pochádzala zo starobylej židovskej rodiny Kubie (Kubětových). Narodila sa vo Viedni ako jedno zo štyroch detí Huga (2. 8. 1878 – 30. 10. 1923) a Berty Kubie. Od mladosti športovala, hrala tenis, dokonca reprezentovala Rakúsko-Uhorsko v plávaní. Neskôr v Brne učila tenis a lyžovanie.

Rodina bývala v Brne na dnešnej triede Kpt. Jaroša v čp. 15. Hugo aj jeho mladší brat Rudy (9. 2. 1930 – 21. 12. 2010) chodili do českej školy, učili sa české pesničky, čítali české knihy a vedení boli v duchu masarykovských ideálov. Rodina bola vždy pročesky orientovaná a rodičia vždy striktno oddeľovali národnosť a náboženstvo. Základnú školu navštevovali na námestí 28. ríjna. Strašil brat Kurt (22. 1. 1926 – 26. 11. 1927) zomrel v necelých dvoch rokoch na zápal pľúc. Chlapci často počúvali od rodičov o svojom staršom bratovi. Hádám aj preto sa rodičia rozhodli osvojiť si v roku 1936 ďalšieho chlapca, ktorému hovorili Petr. Spoločne jazdili do letného bytu, ktorý mali v neďalekej dedinke Mokré Hory pri Brne.

„Keď si naši prečítali Mein Kampf, chcela mamička odísť preč, ale otecko bol proti. Hovoril, že Hitler je blázon, keď nás chce vyhnať, to by vraj musel vyhnať celé Brno. Otecko zmenil názor, až keď sa pri našich dverách objavila babička. V deň, keď pri-

šli nacisti do Viedne, si zbalila kufor a prišla k nám,“ spomínal Hugo. Po obsadení Nemeckom a zavedení protizidovských opatrení na území protektorátu rodičia pripravovali odchod do cudziny. Jedného dňa k nim domov prišli úradník s úradníčkou a nemecky povedali: „Ideme si pre Petra, zbalte mu veci.“ Mamička veľmi plakala, a keď sa pýtala prečo, povedali jej, že kresťanské dieťa do židovskej rodiny nepatrí.

Otec sa vďaka kontaktom v židovskej obci i medzi obchodníkmi v Brne a Prahe dozvedel o Britskom výbore pre utečencov z Československa (BCRC). Keď rodičom prišiel list z výboru, aby sa dostavili s chlapcami do Prahy, povedali sy-



Hugo, Brno, 30. roky



Hugo s mamičkou a bratom Rudym, júl 1939



Hugo a Rudolf po návrate do Brna

nom, že ich čaká skvelý výlet, kam za nimi prídu neskôr. Rozhodnutie rodičov bolo bolestné, nesmierne odvážne, len s nepatrnou nádejou na stretnutie. V deň odchodu povedala mamička Hugovi: „Teraz si otec Rudyho.“ Hugo rodičom sľúbil, že sa o brata postará, a to tiež splnil.

Cesta detí z Wintonovho zoznamu merala 1 200 km a viedla cez Norimberg, Frankfurt, Kolín nad Rýnom, Emmerich, Rotterdam do prístavu Hoek van Holland, východiskový bod plavby trajektom do anglického Harwichu. Otecko síce zariadil chlapcom



Hugo sira Nicholasa Wintona niekoľkokrát v Anglicku navštívil

dvoch rôznych pestúnov, ale žiadny z nich pre nich na stanicu neprišiel. Na kufroch tak od rána sedelo na stanici päť chlapcov, bratia Meislovci a Tomaschoffovci, a čakali až do jedenástej večer, kým sa ich ujal taxikár. Vzal ich najesť sa a potom k sebe domov. Po dvoch dňoch im našiel miesto v hosteli pre deti z transportov z Rakúska a Nemecka. Po niekoľkých týždňoch museli nocľaháreň opustiť kvôli bombardovaniu. Huga s Rudym si vzala

rodina Chanclerova z Bedfordu. Hugo v trinástich opustil školu a išiel do učenia k ševcovi. Ohromne ho to bavilo, po roku zložil skúšky a otvoril si dvere k štipendiu na technickej škole v Lutone, kde začiatkom roka 1942 začal študovať. Neskôr boli s bratom prijatí na ČS štátnu školu vo Walese, zriadenú exilovou vládou. V deň 16. narodenín 1944 sa Hugo spolu s niekoľkými kamarátmi z Wintonovho vlaku prihlásil na kurz predvojenskej prípravy Air Training Corps. Nakoniec sa chlapci dočkali konca vojny a do vlasti, na Letisko Praha-Ruzyně, ich dopravila naša letka bombardérov Liberator, ktorá namiesto bômb prevážala deti, kufre a školské lavice.

Po príchode do Brna sa chlapci dozvedeli, že okrem sesternice Renky, ktorá po vojne odišla do Austrálie, neprežil vôbec nikto. Rodičia chlapcov boli transportovaní 29. 3. 1942 z Brna do Terezína transportom Ae, otecko ako č. 113, mamička ako č. 114 a babička Berta ako č. 115. Zakrátko boli z Terezína 1. 4. 1942 transportom Ag poslaní do poľského geta Piaski, otecko ako č. 841, mamička ako č. 840 a babička ako č. 842. Mamička aj babička v gete zahynuli. Otecko bol transportovaný do koncentračného a vyhladzovacieho tábora Majdanek, kde 4. 7. 1942 tiež zahynul.

Pre Pamätník Terezín Luděk Sládek
Ďakujem pani Judite Matyášovej
za láskavú pomoc pri vzniku tejto spomienky.
Neskrátený príbeh Huga Maroma nájdete
na www.kampocesku.cz

PAMÁTNÍK TEREZÍN



národní kulturní památka

www.facebook.com/TerezinMemorial
www.pamatnik-terezin.cz



Priečelie zámku



Šálka s podšálkou Vivat Böhmen – najstarší výrobok porcelánky v Klášterci nad Ohří z r. 1794



Detail Thunského servisu – terina na polievku s thunsko-salmovským znakom



Rodokmeň z porcelánových doštičiek v hrobke rodu Thunov

Zámok Klášterec nad Ohří

Vážení výletníci, pýtate sa, prečo navštíviť práve túto pamiatku? Verte, že dôvodov je mnoho. Zámocký areál v Klášterci nad Ohří ponúka hneď niekoľko NAJ.

V interiéroch prvého zámockého poschodia sa nachádza **NAJ**väčšie múzeum porcelánu v Českej republike. Máte jedinečnú príležitosť vidieť na vlastné oči **NAJ**starší výtvar porcelánky v Klášterci nad Ohří z roku 1794 s názvom Vivat Böhmen. Než sa malá porcelánová šálka v roku 2010 vrátila do svojej domoviny na zámok v Klášterci nad Ohří, strávila celý rad rokov v depozitári Umeleckopriemyslového múzea v Prahe (UPM). Jej história je však omnoho zaujímavejšia.

UPM je vlastníkom veľkej väčšiny exponátov, ktoré je možné v múzeu porcelánu vidieť. Z jeho zbierok Vás na zámku zaujme i samopašná a zároveň praktická figurálna plastika. Nájdete tu obľúbené figúrky dvoch tvárí. Omladnete a otvoríte oči pri

kúzelnom zrkadle. Zapojíte fantáziu a dôvtip pri zradných hádankách viazucich sa na exponáty. Prekvapí Vás jedálenský servis, pre ktorý služobníctvo nasadzovalo život, aby ho zachránilo pred ničivým požiarom zámku. Užasnete nad **NAJ**väčším porcelánovým kusom, ktorým je dvojmetrová váza vyrobená v Ostrově nad Ohří. Okrem historického porcelánu sa pokocháte i súčasnou produkciou porcelánky v Klášterci nad Ohří a sklárne Moser Karlovy Vary. Porcelánka v Klášterci nad Ohří je dnes **NAJ**staršou dosiaľ vyrábajúcou porcelánkou v Čechách.

Okrem porcelánu ponúka zámok prehliadku rozprávkovej krajiny. Jej súčasťou je **NAJ**väčšia expozícia škriatkov (pani Vítězslavy Klíntovej), ktorú je možné momentálne v ČR vidieť. Nielen deti, ale i dospelí tu nájdú svojho spriazneného škriatka. Ako príklad uvedme škriatka Dopíjača alebo Divožienku mutant. Zaujímá Vás, ako vyzerá stvorenie, ktoré Vám večne schováva drobné predmety a je tak **NAJ**viac rozšíreným škriatkom všetkých domácností? Príďte a uvidíte Zášupšáka čiže Schovávača na vlastné oči.

Okrem toho rozprávkový okruh predstavuje historické bábkv rodiny Mateja Kopeckého a zámockú vežu. Tá Vás okúzli jednak krásnym výhľadom na údolie rieky Ohře, ale i legendami oblasti Krušných hôr a ich pútavou prezentáciou.



Rusalka mutant v rozprávkovej krajine škriatkov pani Vítězslavy Klíntovej

Okruh atraktivít obsahuje **NAJ**väčšie zaujímavosti zámockého areálu. Sem patrí viac než 5000 historických kníh, minerály z Krušných hôr, veža a thunská hrobka. Z minerálov určite oceníte ciboušovské ametysty, krášliace napr. kaplnky sv. Kateřiny a sv. Kříže na Karlštejně a kaplnku sv. Václava vo svätovítskej katedrále na Pražskom hrade. Lákadlom pre mnoho návštevníkov je určite hrobka rodu Thunov s výnimočným rodokmeňom z porcelánových doštičiek. Cestou do hrobky prejdete časťou zámockého parku, ktorý sa v súčasnosti radí medzi **NAJ**lepšie zachované historické parky Ústanského kraja. V parku, okrem mnohých druhov vzácnych drevín, nájdete sálu terrenu so sochami významného sochára Jana Brokoffa a sedem kaplniek ako Sedem bolestí Panny Márie.

Ešte váhate? Tešíme sa na vašu návštevu!

Zámok Klášterec nad Ohří, p. o.
Chomutovská 1
431 51 Klášterec nad Ohří
Tel.: +420 474 375 436
E-mail: info@zamek-klasterec.cz
www.zamek.klasterec.cz





Salon Republiki

To nie tylko nazwa, to tytuł. Zasłużony tytuł, który sprawia, że Hradec Králové jest wyjątkowym miastem. Doskonała koncepcja urbanistyczna z unikalną architekturą ...

Dołącz do nas na Instagram [visithradecko](#) | Facebook [Hradecko!](#)
www.ic-hk.cz | www.hradeckralove.org



Zamek państwowy Náchod

Náchod – serce Kłodzkiego pogranicza

Zabytkowe miasto na granicy z Polską, które zyskało sobie wielu odwiedzających. Niezależnie od tego, czy jesteś samotnym podróżnikiem, czy planujesz rodzinne wakacje lub podróżujesz z przyjaciółmi na rowerach. Okolice Náchoda warto uwzględnić w swoich planach. Natura, widoki, przeżycia – daj się skusić a na pewno nie pożałujesz.

Osoby zainteresowane historycznym centrum miasta docenią Plac Masaryka z najważniejszymi zabytkami. Bacznemu oku nie unikną budynki nowego i starego ratusza, dekanatu, Miejskiego Teatru Dr. J. Čížka lub kościoła św. Wawrzyńca. W poznaniu miasta może pomóc „Przewodnik

po Náchodzie pisarza Josefa Škvoreckiego“, o przedwojennej republice z brzmieniem jazzu

Nad centrum miasta znajduje się zamek państwowy Náchod, który dzięki swemu położeniu jest widoczny ze wszystkich okolicznych punktów widokowych. Dla zwiedzających dostępnych jest

kilka tras zwiedzania. W sezonie letnim organizowane są również specjalne wycieczki poświęcone zmianom architektonicznym zamku. Dla dzieci organizowane są krótkie wycieczki z możliwością zrobienia sobie zdjęć w kostiumach z epoki. Ciekawostką zamku są też dwa niedźwiedzie brunatne – Ludvík i Dáša, mieszkające w dawnej fosie zamkowej.

Miłośnicy przedwojennych fortyfikacji mogą odkryć kilka ważnych obiektów wzniesionych w latach 1936-1938 w okolicach Náchoda. Na przykład Narodowy Zabytek Kultury Twierdzę Dobrošov, do której prowadzi ścieżka edukacyjna lub inne dostępne obiekty fortyfikacji. Na wzgórzu Dobrošov znajduje się popularne schronisko turystyczne Jiráskova chata z punktem gastronomicznym i wieżą widokową z panoramicznym widokiem na okolicę.

Dzięki skrzyżowaniu szlaków rowerowych w pobliżu samego centrum Náchoda można wybrać się na wycieczkę po łatwiejszych trasach do: Pekelského údolí, do doliny Babičky, do Hronova lub wokół zbiornika wodnego Rozkoš.

Centrum Informacji Miejskiej Náchod
 Masarykovo náměstí 1, 547 01 Náchod
 tel.: +420 491 426 060
 GSM: +420 778 411 680
 e-mail: infocentrum@mestonachod.cz
www.mestonachod.cz





Wędrówka z Zilvarem!

Na pewno wszyscy dobrze znają Karla Poláčka i jego dzieło „ Bylo nás pět“(Było nas pięciu). Głównymi bohaterami są koledzy Petra Bajzy, syna właściciela sklepu spożywczego. Wędrowanie z Zilvarem uprzyjemni piątkowy wakacyjny wieczór każdemu, kto chciałby się czegoś nauczyć, ale przede wszystkim dobrze pobawić.

Za pośrednictwem słynnej sceny z książki lub filmu można zagłębić się w historię miasta i ówczesnego życia. Dla dzieci przygotowano kilka pytań konkursowych i zadań – nagrodą jest słodki smakołyk Zilvara. W ramach programu wystąpi również z cienia przeszłości Magdaléna Dobromila Rettigová, która w Rychnově ukończyła swoją słynną książkę kucharską lub na zakończenie zwiedzania można rozdzwonić trzeci, co do wielkości największy dzwon w Czechach – Krzysztof.

piątki: 20. 7.; 27. 7.; 17. 8.; 24. 8.(przy dobrej pogodzie)

od: 18 godz. przy fontannie na Starym Rynku (Starém náměstí)

bilety wstępu: 80 CZK dorośli, 40 CZK dzieci od lat 6-ciu.

rezerwacje w centrum w informacyjnym: osobiście, telefonicznie, e-mailem (do 11:30 godz. w piątek.)

Rychnovský jarmark

piątek 24. 8. | godz. 16 – 22

- 16 otwarcie i Kapela Klapeto – staropraskie piosenki
- 17 Długi, Szeroki i Bystrooki – teatr Na větvi
- 18 Kapela Klapeto – staropraskie piosenki
- 18 Wędrówka badawcza z „Děčkem“
- 19 Bajaja – teatr Na větvi
- 20 Korowód występujących
- 21 GNOMUS electric – zespół rockowy

sobota 25. 8. | godz. 10 – 22

- 10 rozpoczęcie i od 10.05 BraAgas – world music
- 10.30 Žongler Pupa
- 11 Jak zvířátka k Petrovským příšla – teatr eMILLlon
- 12 Pokazy jazdy konnej

- 12.30 Przystawienie szermierskie SHŠ TAS
- 13 Sokolnik – pokazy ptaków drapieżnych
- 13.30 Zvědavá pohádka – Teatr Jójo
- 14.10 Balestra – występy szermierskie „Baroko“
- 14.30 Žongler Pupa
- 15 TURNIEJ KONNY
- 15.30 Długi, Szeroki i Bystrooki – teatr Jójo
- 16.10 BraAgas – world music
- 16.40 Balestra – występy szermierskie „Gotika“
- 17 Sokolnik – pokazy ptaków drapieżnych
- 17.30 Przystawienie szermierskie – SHŠ TAS
- 18 Indiánská pohádka – teatr eMILLlon
- 18.40 Žongler Pupa
- 19.10 BraAgas – world music
- 19.30 Balestra – występy szermierskie „Baroko“
- 20 Pohádka na dobrou noc – teatr eMILLlon

program towarzyszący piątek-sobota: • łucznicтво • warsztaty dla dzieci

sobota od 10.00: wystawa pojazdów historycznych – Zamek Kolowratów

Więcej informacji na:
www.rychnovsko.info
www.kulturark.cz
www.rychnov-city.cz



Śladami Jana Pawła II w Ústí nad Orlicí

Odwiedzający Ústí nad Orlicí mogą medytować w nowej kaplicy poświęconej Janowi Pawłowi II. Kaplica zaprasza do medytacji, wyciszenia i odpoczynku. Zdobią ją obrazy i posągi aniołów, szklana mozaika oraz niezwykle dzwony rurowe.

Kaplica medytacyjna promieniuje siłą życia, która składa się z miłości oraz poświęcenia i odzwierciedla szacunek dla życia od początku do końca. Kaplica Jana Pawła II jest częścią parku przy kościele, który został zrewitalizowany i udostępniony dla zainteresowanych. W parku zostały wybrukowane ścieżki, wybudowane strefy odpoczynku, zagospodarowano zieleni i zasadzono drzewostan. Jako nowość można przejść przez park od centrum miasta do teatru Roškota, narodowego zabytku kultury.

Zapraszamy do odwiedzenia spokojnego i odpoczynkowego miejsca w naszym mieście.

Centrum Informacji Turystycznej
 ul. Sychrova 16, 532 24 Ústí nad Orlicí
 Tel.: +420 465 514 271
 e-mail: ic@muuo.cz
www.ustinadorlici.cz

[ou] Město Ústí nad Orlicí





Zámek v Třebíči

Navštívte to najlepšie z Třebíča



Mesto Třebíč sa rozkladá v juhozápadnej časti Českomoravskej vrchoviny v kraji Vysočina na oboch brehoch rieky Jihlavy. Mesto s dlhou históriou je známe predovšetkým pamiatkami zapísanými v Zozname svetového kultúrneho a prírodného dedičstva UNESCO, a to bazilikou sv. Prokopa a židovskou štvrtou s židovským cintorínom. Třebíč vám toho však ponúka oveľa viac!

Rozhľadne a vyhlídkové miesta – milovníci rozhľadní si v Třebíči prídu na svoje. Okrem 75 metrov vysokej Mestskej veže, ktorá je dominantou mesta, môžete Třebíč a okolie obdivovať z rozhľadne na Pekelnom kopci alebo z vodojemu Kostelíček, ktorý bol upravený na verejne prístupnú expozíciu vodárenstva s vyhlídkovou plošinou.

Vodné radovánky – nielen v letných mesiacoch môžete navštíviť Aquapark Laguna, ktorý ponúka okrem plaveckého bazéna aj zábavnú a relaxačnú časť.

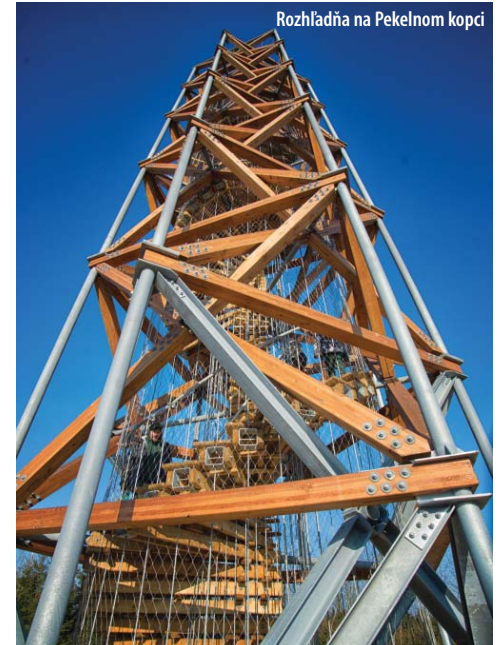
Veda a poznanie – v areáli bývalej továrne BOPO nájdete jediné science centrum na Vysočine – Ekotechnické centrum Alternátor. V expozícii „Veda na guľi“ môže návštevník vidieť napríklad simulácie prírodných a vesmírnych javov alebo zobrazenie letovce či námornej prevádzky na zemeguli a pod.

Keď je trochu škaredo – trebičský zámok vo svojich priestoroch skrýva interaktívne expozície Múzea Vysočiny, konkrétne expozíciu mineralogickú, zámockú, kláštorňu a múzejnú. V predzámoc-

kom krídle je umiestnená interaktívna expozícia Cesty časom, ktorá ponúka poznanie trebičskej histórie a historických remesiel. Určená je predovšetkým pre deti a mládež.

Krásna príroda – v okolí Třebíča sa nachádza aj niekoľko prírodných zaujímavostí. Prírodné krásy môžete poznávať pešo aj na bicykli.

Bližšie informácie na www.visittrebic.eu.



Rozhľadňa na Pekelnom kopci

Na Třebíčsku si to zamilujete



Třebíčsko sa nachádza v moravskej časti Českomoravskej vrchoviny a je súčasťou kraja Vysočina. Tvoria ho oblasti Třebíčsko, Náměšťsko, Hrotovicko, Jaroměřicko, Moravskobudějovicko a Jemnicko. Třebíčsko láka na návštevu nielen milovníkov histórie a kultúry, ale aj milovníkov prírody. Nachádza sa totiž v jednej z ekologicky najčistejších oblastí Českej republiky. Malebný ráz tunajšej krajiny a čistá príroda vytvárajú vhodné podmienky na relaxáciu aj aktívny oddych v podobe turistiky či cykloturistiky.



Zámok Jaroměřice nad Rokytnou

Miesta, ktoré si na Třebíčsku zamilujete:

Třebíčske pamiatky UNESCO – bazilika sv. Prokopa je odborníkmi radená k skvostom stredovekého staviteľstva európskeho významu. Židovská štvrť v Třebíči je jediný doklad židovskej kultúry mimo územia Izraela zapísaný v zozname UNESCO.

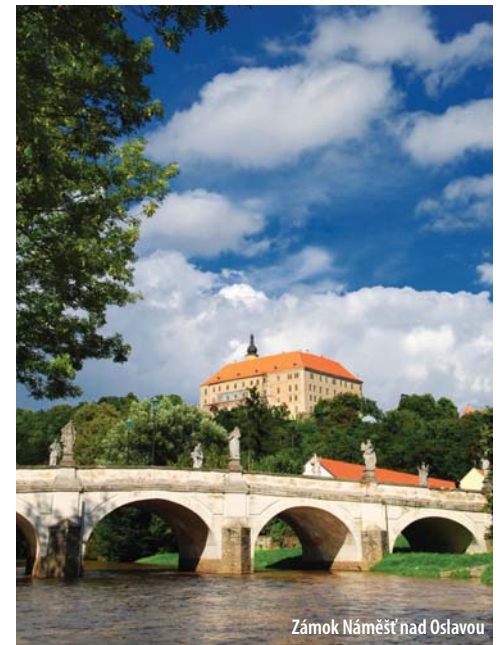
Kostol sv. Víta – v meste Jemnice sa nachádza gotický kostol sv. Víta, ktorý bol v 15. storočí súčasťou františkánskeho kláštora. Pod kostolom sa nachá-

dzajú podzemné priestory, ktoré boli v roku 2007 uznané za kultúrnu pamiatku.

Mohelenská hadcová step – patrí medzi najcennejšie rezervácie v Českej republike. Jej jedinečnosť je daná unikátnou faunou a flórou, ktoré sa tu nachádzajú.

Štátny zámok Jaroměřice nad Rokytnou – barokový zámok patrí k najmohutnejším zámockým architektúram 1. pol. 18. stor. v Českej republike i v Európe. Súčasne so zámkom vznikla aj zámocká záhrada francúzskeho typu.

Štátny zámok Náměšť nad Oslavou – ide o výnimočný doklad renesančného staviteľstva na Morave.



Zámok Náměšť nad Oslavou

Bližšie informácie na www.destinace-trebitsko.cz



Krajina na Třebíčsku



Zażite južnú Moravu

Južná Morava oplýva bohatou históriou, rozmanitou prírodou, rozprávkovými kultúrnymi pamiatkami, znamenitým vínom a folklórnymi tradíciami. Atraktívne pamiatky aj krásna príroda robí z Juhomoravského kraja miesto, ktoré láka k objavovaniu. Na svoje si tu prídu milovníci cyklistiky, peších výletov i relaxácie pri vode, ktorú ponúka napríklad Vranovská priehrada, Baťov kanál či vodná nádrž Nové Mlýny.

Pre turistov vyhľadávajúcich pobyt v prírode je ako stvorený Moravský kras s jaskyňami s bohatou kvapľovou výzdobou a národný park Podyjí na hranici s Rakúskom, pre priaznivcov histórie a umenia čaká v regióne najväčší počet hradov a zámkov v Českej republike.

Pozornosť si zaslúži tiež pamiatky UNESCO – vila Tugendhat a Lednicko-valtický areál. Na rade zámkov, hradov a ďalších turistických atrakcií navyše pre návštevníkov v tomto roku pribudli nové okruhy a budú sa tak môcť pozrieť do miest, ktorá bola predtým pre verejnosť neprístupná, napríklad



vila Löw-Beer v Brne, zámok Valtice, Kunštát alebo Znojmo.

Relaxácii a odpočinku sa návštevníci môžu oddávať pri pohárikú dobrého vína v malebných zákutiach juhomoravských miest a dedín s množstvom vínnych pivníc a pivničných uličiek. V priebehu celého leta sa konajú kultúrne i gastronomické festivaly, ktorými si môže každý svoj výlet na južnú Moravu ešte viac spestriť.

www.jizni-morava.cz

Znojmo smakuje dobre

Móviac o Znojme, väčšosť z nas skojarzy je z miastem ogórków i wina. Jednak miasto Znojmo i jego okolice kryją znacznie więcej smaków, które każdy może odkrywać samemu. Zapraszamy do odwiedzenia drugiego co do wielkości miasta Moraw Południowych i odkrycia, jak smakuje Znojmo.



Piwo

W 2015 roku do Znojma powróciła wraz z piwowarem Hostanem produkcja piwa. Szeroka gama piwa ze Znojma z pewnością zadowoli wielu znawców tego orzeźwiającego trunku.

Ogórk

Znojmo to raj ogórków, wszyscy o tym wiedzą. Pomimo tego, że w regionie Znojma nie są już uprawiane w takim stopniu, jak kiedyś, tradycyjna produkcja tej przekąski pozostaje w rękach lokalnych małych uprawców. Co roku prezentują oni swoje produkty na sierpniowym Świątku ogórka.

Historia

Historia miasta zapiera dech w piersiach na każdej z ulic, które tworzą razem piękne romantyczne zakątki. Pyszni się również dwoma narodowymi zabytkami kultury, Klasztorem Louka i Rotundą św. Katarzyny.

Natura

Piękno miasta nie pozostaje tylko między jego murami. Miasto jest fantastyczną bramą do Podyjí, więc gdy tylko wykroczysz z zabytkowego centrum miasta, już jesteś jedną nogą w środku dziewiczej przyrody Parku Narodowego.



Wino

Za tym napojem bogów odwiedzający podróżują przez cały rok. Do okolicznych piwnic i winnic dowiezie Cię Vinobus, ale delikatnych win można również skosztować w wielu punktach widokowych w samym mieście.

Kultura

Tu nie można odetchnąć, bogaty program jest gwarantowany przez cały rok. Wielkanoc, Advent, Lato Kulturalne, Znojemski Historyczny Festiwal Wina, Znojmo Żyje Teatrem, Święto Piwa i wiele innych imprez.

Łączenie historii z dziewiczą naturą oraz dobrym jedzeniem i pić tworzy doświadczenia, które odczujesz wszystkimi zmysłami.

#znojmochnuta
www.objevteznojmo.eu





Muzeum Techniki Tatra w Kopřivnici

Muzeum Techniki oferuje wyjątkową okazję obejrzenia historii słynnej w świecie marki samochodowej TATRA pod jednym dachem. Wystawa obejmuje 7 audio-wizualnych boksów w różnych mutacjach językowych, które oferują odwiedzającym wyczerpujące informacje na temat Tatry i jej historii. Właściciele smartfonów mają dostęp do wielu ciekawych informacji za pośrednictwem kodów QR.

W muzeum prezentuje się 70 pojazdów, niezliczona ilość modeli, silników oraz światowych unikatów. Jednym z najbardziej popularnych i najciekawszych modeli jest pierwszy samochód w Austro-Węgrzech, który jest wierną kopią oryginału, tzw.: „powóz bez koni”, jak popularnie nazywano samochód Präsident. Powstał w Kopřivnici pod koniec XIX wieku. Kolejnymi oryginalnymi ciekawostkami są m.in. mała Tatra 11 z 1923 roku, do budowy której została po raz pierwszy użyta znana

na świecie i stale uznawana typowa koncepcja budowy samochodów TATRA z centralną rurą nośną, wahlowymi pół osiami i silnikiem schładzanym powietrzem. Ponadto do obejrzenia jest tu też Aerosan V 855 z 1942 roku, pierwszy prototyp małego aerodynamicznego samochodu V 570 uderzająco przypominający VW Garbusa (Beetle). Tatra 600 Tatraplan kabriolet dla Stalina z 1949 roku, Tatra 87 rozslawiona głównie przez podróżników Hanzelkę i Zikmunda, replika pierwszej ciężarówka z 1898

roku, najslawniejsza ciężarówka w historii fabryki Tatra 111, pojazdy ekspedycyjne, osiemnastocylindrowy silnik czołgowy, drezyna kolejowa i nie mniej ważny największy eksponat a zarazem Narodowy Zabytek Kultury oraz pociąg pośpieszny Słowacka Strzała z 1936 roku, który wita odwiedzających przy wejściu do muzeum.

Częścią Muzeum Techniki jest też wyjątkowa Wystawa Dany i Emila Zátopków, fenomenalnych czeskich olimpijczyków.

Muzeum Techniki Tatra w Kopřivnici
ul. Záhumenní 367/1, 742 21 Kopřivnice
czas otwarcia – całorocznie
maj–wrzesień 9.00–17.00
październik–kwiecień 9.00–16.00
(otwarte codziennie, oprócz poniedziałków)
tel.: +420 556 808 421, e-mail: recepce@tatramuseum.cz
www.tatramuseum.cz



Technické múzeum Tatra v Kopřivnici

Technické múzeum poskytuje jedinečnú možnosť vidieť históriu svetoznámej automobilky TATRA pod jednou strechou. V expozícii je umiestnených sedem viacjazyčných video boxov, z ktorých sa návštevníci dozvedia všetko, čo ich o Tatre a jej histórii zaujíma. Majitelia dotykových telefónov majú prístup ku mnohým zaujímavým informáciám, prostredníctvom QR kódov.

V múzeu je vystavených okolo 70 automobilov, mnoho modelov, motorov a svetových unikátov. K tým najvyhľadávanejším a najzaujímavejším patrí opakovaná stavba prvého automobilu v Rakúsko-Uhorsku, ktorá je vernou kópiou originálu, tzv. „kočiaru bez koní“, ako sa vozidlo Präsident ľudovo nazývalo. Bolo vyrobené v Kopřivnici na sklonku 19. storočia.

Ďalšími originálnymi zaujímavosťami sú okrem iného i malá Tatra 11 z roku 1923. Pri jej stavbe bola

prvý raz použitá typická, a vo svete známa a stále uznávaná, tatrovácka koncepcia stavby automobilu s centrálnou nosnou rúrou, výkyvnými polonápravami a vzduchom chladeným motorom. Ďalej Aerosánky V 855 z roku 1942, prvý prototyp malého aerodynamického vozidla V 570 nápadne pripomínajúceho VW chrobák, Tatra 600 Tatraplan kabriolet pre Stalina z roku 1949, Tatra 87 preslávená hlavne cestovateľmi Zikmundom a Hanzelkom, replika prvého nákladného vozidla z roku 1898,

najslávnejší nákladný automobil tatrováckej histórie Tatra 111, expedičné vozidlá, 18-valcový tankový motor a železničná drezina. Neprehliadnuteľný je tiež najväčší exponát a zároveň Národná kultúrna pamiatka, železničný rýchlikový vozeň Slovenská strela z roku 1936, ktorý víta návštevníkov priamo pri vchode do múzea.

Súčasťou Technického múzea Tatra je aj jedinečná expozícia Dany a Emila Zátopkových, fenomenálnych českých olympionikov.

Technické múzeum Tatra v Kopřivnici
Záhumenní 367/1, 742 21 Kopřivnice
prevádzková doba – celoročná
máj – september 9.00–17.00
október – apríl 9.00–16.00
(otvorené denne okrem pondelka)
tel.: +420 556 808 421, e-mail: recepce@tatramuseum.cz
www.tatramuseum.cz



CENTRUM BABYLON LIBEREC

centrum zábavy a relaxácie
pre celú rodinu

Skvelý tip na výlet
za každého počasia

centrum rozrywki i relaksu
dla całej rodziny

Doskonała propozycja wyjazdu
bez względu na pogod



Chcete stihnúť ešte viac zábavy?
Využite ubytovanie vo WELLNESS
HOTELI BABYLON.

Odporúčame výhodné pobytové ba-
ličky s neobmedzeným vstupom do
Aquaparku, Lunaparku, Labyrintu,
iQPARKU a iQLANDIE alebo do WE-
LLNESS CENTRA po celú dobu pobytu
a novo pre každého s **neobmedzeným
vstupom do ZOO Liberec.**



Czy chcą Państwo skorzystać z jeszc-
ze szerszej oferty rozrywek? Prosimy
skorzystać z zakwaterowania w HO-
TELU WELLNESS BABYLON.

Polecamy korzystne pakiety pobytowe
z nieograniczonym wejściem do Aqu-
aparku, Lunaparku, Labyrintu, iQPAR-
KU i iQLANDIE lub do WELLNESS CEN-
TRA przez cały czas pobytu i nowość,
którą jest **nieograniczone wejście dla
każdego do ZOO Liberec.**



CENTRUM BABYLON

Nitranská 1

460 07 Liberec

Česká republika / Republika Czeska



www.CentrumBabylon.cz • www.HotelBabylon.cz

THE WINGED ARROW
ŠKODA COMPANY LOGO

DER GEFLÜGELTE PFEIL
DAS MARKENZEICHEN FÜR ŠKODA



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

ŠKODA MUZEUM

ŠKODA Múzeum a výrobné závody ŠKODA AUTO

Pozývame Vás do Mladej Boleslavi, iba 60 km od Prahy, na prehliadku ŠKODA Múzea aj na exkurziu do výrobných prevádzok ŠKODA AUTO.

Individuálna prehliadka múzea je možná kedykoľvek v rámci otváraciej doby, prehliadky múzea so sprievodcom, exkurzie do výrobných prevádzok ŠKODA AUTO a cudzojazyčný výklad po predchádzajúcom objednaní.

ŠKODA Muzeum i zakłady produkcyjne ŠKODA AUTO

Zapraszamy do Młoda Bolesław, zaledwie 60 km od Pragi, do zwiedzenia ŠKODA Muzeum oraz zakładów produkcyjnych ŠKODA AUTO. Zwiedzanie indywidualne muzeum jest możliwe kiedykolwiek w godzinach otwarcia, zwiedzanie muzeum z przewodnikiem, zwiedzanie zakładów produkcyjnych ŠKODA AUTO i przewodnik obcojęzyczny po uprzednim zamówieniu.

ŠKODA Muzeum, tř. Václava Klementa 294, Mladá Boleslav
T: +420 326 832 038, E: museum@skoda-auto.cz
muzeum.skoda-auto.cz